

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



The Clear Sign

La Preuve

بينه
البينة

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate

Au nom de Dieu le Très Miséricordieux le Tout Miséricordieux

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

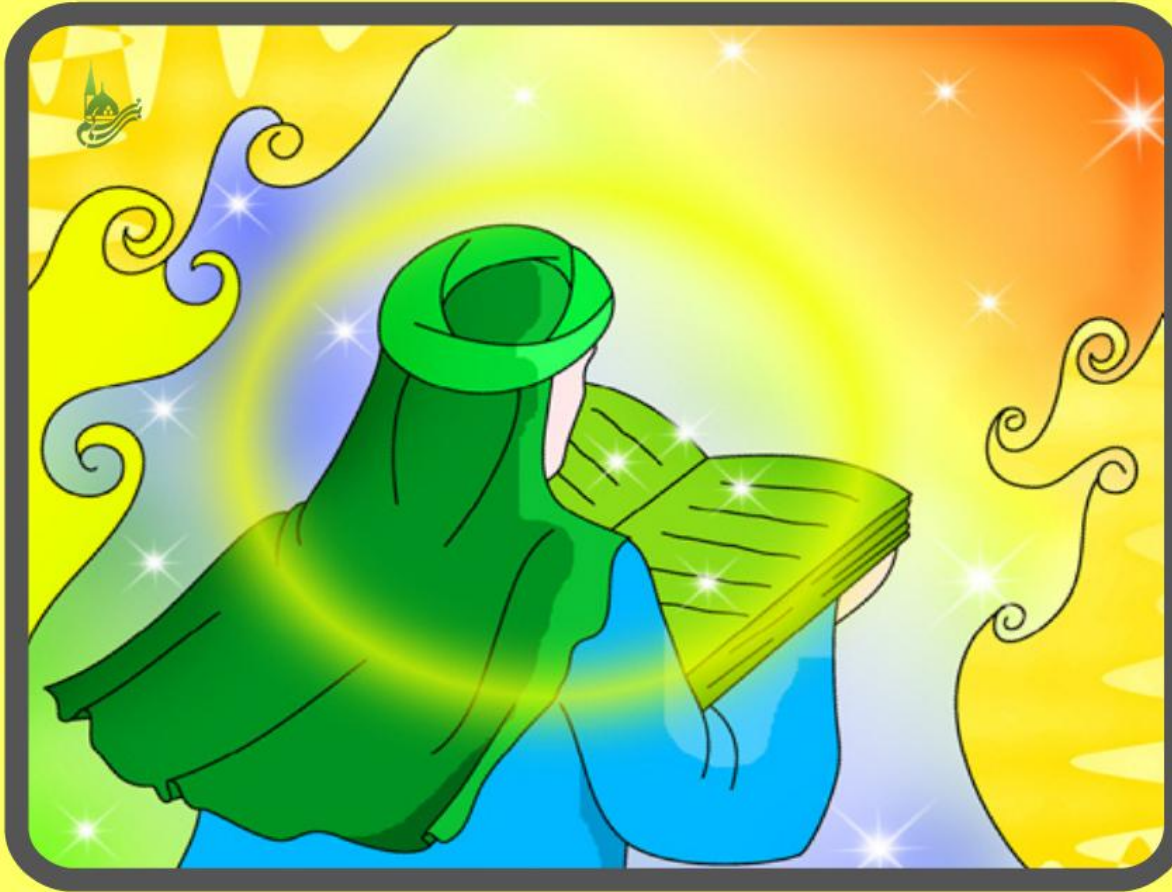


آن گروه از پیروان کتاب های آسمانی و نیز بت پرستان که به اسلام ایمان نیاوردند، از آئین خود دست بردار نبودند تا این که دلیلی روشن بر حقایق اسلام برایشان آمد.

The unbelievers of the People of the Book and the idolaters would never leave off, till the Clear Sign came to them

Les infidèles parmi les gens du Livre, ainsi que les faiseurs de dieux, ne cesseront pas de mécroire jusqu'à ce que leur vienne la Preuve évidente.

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً

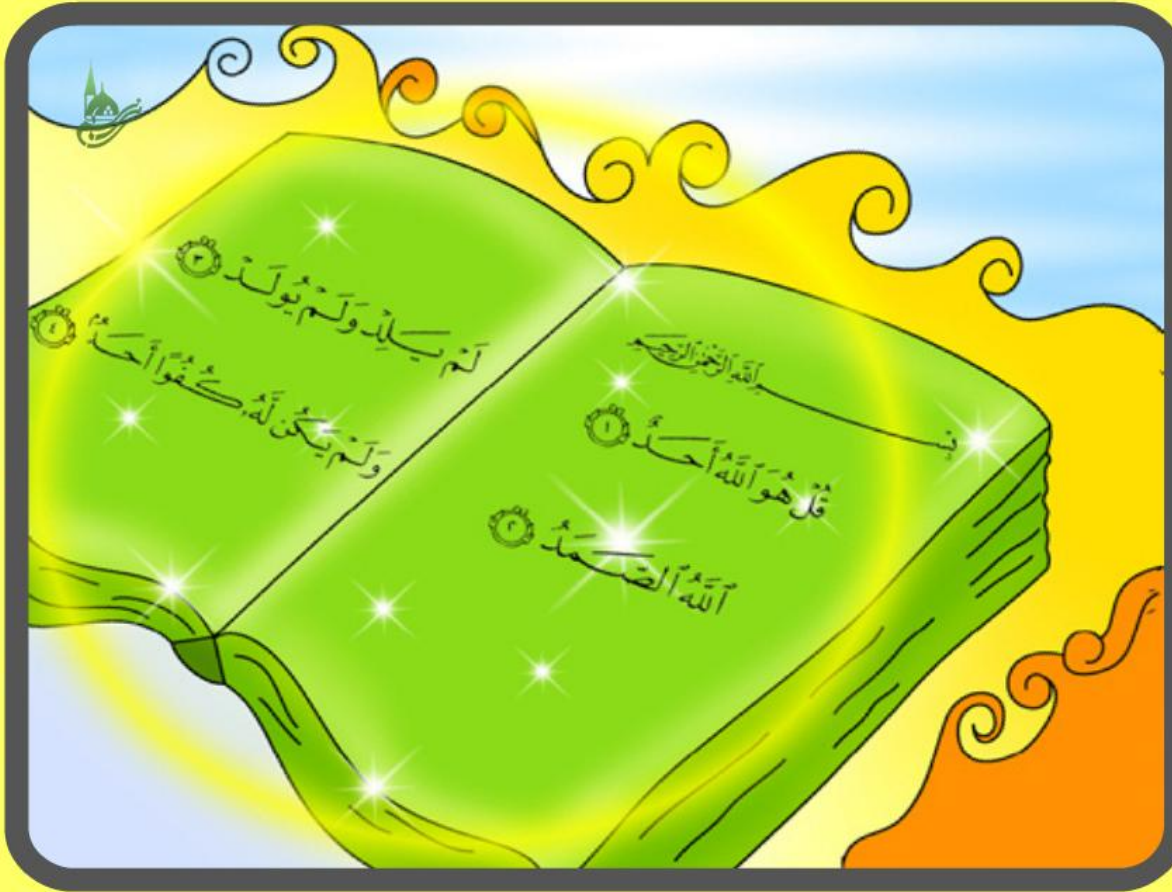


این دلیل روشن پیامبری است از سوی خدا، که نوشته های پاک قرآن را برای آن ها می خواند.

a Messenger from God, reciting pages purified

un Messenger, de la part d'Allah, qui leur récite des feuilles purifiées,

فِيهَا كِتَابٌ قِيمَةٌ



نوشته های کتابی را که سخنان با ارزش، حق، و درستی در آن نوشته شده است.

therein true Books

dans lesquelles se trouvent des prescriptions d'une rectitude parfaite.

وَمَا نَفَرَقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ



اما پس از آمدن دلیل روشن هم، آن ها ایمان نیاوردند و راه دشمنی و اختلاف را پیش گرفتند.

And they scattered not, those that were given the Book, excepting after the Clear Sign came to them

Et ceux à qui le Livre a été donné ne se sont divisés qu'après que la Preuve leur fut venue.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ



در حالی که چیزی به آن ها دستور داده نشده بود جز این که : خدای یکتا را با نیت پاک بپرستند، و چیزی را شریک او
او ندانند، و نماز بخوانند، و زکات بدهند. و این همان قانون و دینی است که در آن نوشته های با ارزش آمده است.

They were commanded only to serve God, making the religion His sincerely, men of pure faith, and to perform the prayer, and pay the alms that is the religion of the True

Il ne leur a été commandé, cependant, que d'adorer Allah, Lui vouant un culte exclusif, et d'accomplir la Salat et d'acquitter l'impôt. Et voilà la religion de droiture.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ



بی تردید، هم کافرانی که پیرو کتاب های آسمانی دیگر بودند، و حق را نپذیرفتند، و هم بت پرستان، جاودانه در آتش جهنم خواهند بود. این ها بدترین آفریده های خدایند.

The unbelievers of the People of the Book and the idolaters shall be in the Fire of Gehenna therein dwelling forever those are the worst of creatures

Les infidèles parmi les gens du Livre, ainsi que les faiseurs de dieux, iront au feu de l'Enfer, pour y demeurer éternellement. De toute la création, ce sont eux les pires.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُم خَيْرُ الْبَرِيَّةِ



اما کسانی که ایمان دارند و کارهای نیکو انجام می دهند، این ها بهترین آفریده های خداوند.

But those who believe, and do righteous deeds, those are the best of creatures

Quant à ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres, ce sont les meilleurs de toute la création.

جَزَاءُ مَا عَمِلُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَدْنِ يُعْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ



پادش آن ها در نزد خدا، باغ های جاودانی بهشت است که از زیر درخت های آن، جوی های آب زلال جاری است و همیشه در آنجا خواهند ماند. خدا از چنین کسانی راضی و خشنود است، آن ها هم از خدای خود راضی و خشنودند. چنین پاداشی، حق کسی است که دلواپس به دست آوردن رضایت خدایش باشد.

their recompense is with their Lord – Gardens of Eden (perpetual abode), underneath which rivers flow, therein dwelling for ever and ever God is well-pleased with them, and they are well-pleased with Him That is for him who fears his Lord

Leur récompense, auprès d'Allah, sera les Jardins de séjour, sous lesquels coulent les ruisseaux, pour y demeurer éternellement. Allah les agrée et ils L'agrément. Telle sera [la récompense] de celui qui craint son Seigneur.

SOURCE : Bani Hashem
Publications